С. Р. Батомункуева

**САДХАНЫ ЖЕЛТОГО, КРАСНОГО И ЗЕЛЕННОГО МАХАКАЛ
В СОЧИНЕНИИ ТАРАНАТХИ: «ДРАГОЦЕННЫЙ ИСТОЧНИК
САДХАН ОКЕАНА ИДАМОВ»**

В статье на основе фрагментарного перевода текстов садхан из сочинения Таранатхи «Драгоценный источник садхан океана идамов» (тиб. *yi dam rgya mtsho'i sgrub thabs rin chen 'byung gnas*) дается описание буддийских божеств, относящихся к разряду защитников Учения и объединенных в группу Махакал. Передаются образы Желтой, Красной и Зеленой Шестируких форм божества.

Ключевые слова: буддизм, Таранатха, садхана, буддийские божества, Махакала.

S. R. Batomunkueva

**SADHANS OF YELLOW, RED AND GREEN MAHAKALA
IN THE WORK OF TARANATHA: "THE PRECIOUS SOURCE
OF SADHANAS OF THE OCEAN OF IDAMS"**

Based on a fragmentary translation of sadhana texts from Taranatha's work «The Precious Source of Sadhanas of the Ocean of Idams» (tib. *Yi dam rgya mtsho'i sgrub thabs rin chen 'byung gnas*), a description of Buddhist deities belonging to the category of defenders of the teachings and united in the Mahakal group is given. The images of the Yellow, Red and Green Six-armed forms of the deity are transmitted.

Keywords: Buddhism, Taranatha, sadhana, Buddhist deities, Mahakala.

Джецун Кунга Ньинпо (*rJe btsun kun dga' snyin po*), более известный как Таранатха, родился в 1575 г. в местности Кхараг в семье Намьял Пунцока, являвшегося потомком Ра лоцавы, и матери Дорчже Буга. Это один из наиболее ярких и видных деятелей в истории тибетского буддизма. Имя Таранатха, которое означает «Хранимый Тарой», он считал наиболее подходящим ему, и оно было получено от его индийского учителя Ваджаланатхи¹. В возрасте 4 лет он был объяв-

Батомункуева Соелма Ринчиновна – кандидат философских наук, младший научный сотрудник Федерального государственного бюджетного учреждения науки «Институт монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН» (г. Улан-Удэ, Россия). E-mail: soelmul@mail.ru.

¹По другим сведениям имя Таранатха было даровано другим его учителем Буддхагуптанатхой и, как отмечает С.-Х. Д. Сыртыпова, трактовка имени тибетского ученого как «Хранимого Тарой» дается известным переводчиком и исследователем его трудов

лен перерождением Кунга Долчока (Kun dga grol mchog) – XXIV Держателя трона джонанг. С 6 лет начал обучение различным дисциплинам, а в возрасте 8 лет принял монашеские обеты. Затем он в течение продолжительного времени получал наставления у многих выдающихся мастеров своего времени [Trinle 2002: 905]. Таранатха являлся представителем школы джонанг, внесшим большой вклад в ее развитие, и, очевидно, был последним его именитым представителем. Как отмечает Д. Темпелман, вскоре после смерти Таранатхи все храмы джонанг были закрыты Далай-ламой V и реорганизованы в гелугпинские обители [Taranatha 1995: 7]. Таранатха умер в 1634 г. в Монголии, где он пробыл больше 20 лет, и в этой же стране обрел свое перерождение в лице Дзанабадзара¹.

Таранатха прославился своими многогранными и разножанровыми сочинениями, а одна из его наиболее известных работ – «История буддизма в Индии» стоит в одном ряду с «Историей буддизма в Индии и Тибете» Будона Ринчендуба, «Синей летописью» Гой Лоцавы Шоннупэла. Таранатха является автором историко-религиозных трактатов, посвященных истории распространения учений Калачакры, Тары [Ibid.], Ямантаки и др. Известны также и его географические работы, которые А. И. Востриков относит к жанру *нейшад* (тиб. gnas bshad – описание местности) [1962: 138].

Его работы, как и подобные сочинения многих других тибетских авторов, полны персонажей и событий, историческая реальность которых трудно доказуема, а иногда мистична. По предположению Д. Темпелмана, Таранатха никогда не покидал Тибет, за исключением Монголии, а в своих работах он связывает воедино и описывает эпизоды, взятые из других источников. Очевидно, одним из главных источников был его индийский учитель Буддхагуптанатха, который много путешествовал и обладал обширнейшими знаниями. В то же время большинство событий и география распространения буддизма вполне укладывается в современные представления [Taranatha 1995: 8].

Дж. Туччи, сделавший обзор сочинений Таранатхи, высоко оценивал значимость и отмечал ритуалистическую и иконографическую важность его «Драгоценного источника садхан океана идамов» [Tucci 1949: 130]. Эта работа содержится в 15-м томе сумбума (тиб. gsung 'bum – собрание сочинений) Таранатхи [Taranatha] и была написана в период с 1606 по 1608 г. на основе другого сборника – «Дубтаб гьяцо» (тиб. sgrub thabs rgya mtsho – «Океан садхан»). В работе Таранатхи собраны тексты ритуального назначения, которые строго регламентируют почитание того или иного божества. Кроме того, садхана – это и есть сам ритуал, т. е. сам процесс обращения к божеству.

Существует большое количество сводов садхан², и они могут быть репрезентированы не только как тексты ритуального назначения, но и как иконографиче-

Дэвидом Темпелманом и автором фундаментальной работы «Культь Тары» Стефаном Байером [Сыртыпова 2020: 363].

¹ Ундур-гэгэн Дзанабазар, первый Богдо-гэгэн (1935–1723). В возрасте 5 лет был признан перерождением Таранатхи.

² Обзор сводов садхан см.: [Сыртыпова 2003: 31–35].

ские сборники. Наиболее ранним сборником садхан считается «Садханамаала» (санскр. *Sādhana-māla* – «Ожерелье садхан»). Начало его составления относят к V в., а завершение – не раньше 1165 г. Б. Бхаттачарья, исследователь «Садханамаалы», отмечал, что она проливает свет на многие ваджраянистские практики, их цели и задачи. Он также отмечает, что садхана неразрывно связана с понятием «сиддхи», которая достигается именно в результате реализации первой [Bhattacharya 1928: 22].

Садхана относится к числу наиболее важных буддийских практик. Садхана (санскр. *sādhana*, тиб. *grub thabs* – выполнение, достижение, средство достижения, метод достижения) представляет собой, с одной стороны, ритуал, действие, процесс духовного развития и достижение единства с созерцаемым божеством, его образом, а с другой – текст, письменное руководство относительно этих действий, которые следует выполнять в определенном порядке с использованием мантр, сакральных образов, предметов, комплекс физических и речевых действий.

Несомненно, что как разновидность текста, так и как сам ритуал садхана плавно вошла в буддизм из индуистской религиозной практики. Словом *sādhana* в Древней Индии назывались призывания духов божеств, а тибетский вариант названия этой категории текстов – дубтаб – может быть переведен как «метод реализации» тантрийского божества. Этот ритуал относится к индивидуальной духовной практике и связан с реализацией индивидуумом определенного аспекта Будды, проявляющегося в самбхогакайе [Сыртыпова 2003: 30].

С. В. Ватман отмечает многогранность термина и самой практики садханы и говорит о том, что «садхана в основе своей есть акт, а именно действие по значению глагольного корня *sādh*. Этот акт, в результате которого достигается иное, лучшее по отношению к изначальному, состояние бытия, включает в себя процесс осуществления или становления, его начало, промежуточные стадии и завершение, его закономерности и индивидуальные особенности... Сюда также входят необходимые для осуществления процесса методы и инструменты». По его мнению, садхану можно отнести к категориям или универсалиям индийской культуры [2020: 42].

Тексты садхан могут различаться в зависимости от уровня посвящения, и в процессе садханы как ритуала по реализации божества можно отметить несколько моментов. Как отмечает В. П. Андросов процесс садханы предполагает овладение четырьмя последовательными стадиями: повторение мантры при неослабевающем «одноточечном» созерцании божества-йидама; обращение к божеству с просьбой о преобразовании человеческого тела, речи и ума в Тело Будды, его Слово и его Ум; отождествление созерцаемого йидама с йидамом подлинным и с самим практикующим; отождествление изначальной чистоты божества (его тела, речи и ума) с собственными телом, речью и умом. Иными словами, сначала нужно преобразовать собственное «Я» и мир в состояние пустоты и ясности, и в этот «очищенный божественный сосуд» (самая-саттва, тиб. *dam tshig sems dpa'*) должны вливаться высшие духовные силы природы Будды из океана его созна-

ния (джняна-саттва, тиб. ye shes sems dra'), затем сосуд и его новое содержимое необходимо сделать единым целым (тиб. dam ye dbyer med). Считается, что из правильно проведенной практики адепт выходит с вновь обретенными сиддхи [Андросов 2011: 327–328].

В «Драгоценном источнике садхан океана идамов» Таранатхи содержатся тексты, посвященные различным буддийским божествам, в том числе и 44 разным видам Махакал. Они подразделены на разные группы: Джяна Махакалы, Шри Махакалы, Бхагават Махакалы. Божества, описание которых дается в статье, относятся к первой группе – Джняна Махакал (санскр. Jñāna Mahākāla), а их эквивалент на тибетском языке звучит как «йеше гонпо» (тиб. ye shes mgon po), что означает защитник мудрости или мудрый защитник.

Наряду с рассматриваемыми божествами (Желтым, Красным и Зеленым) к этой группе также относятся и Шестирукий Махакала с телом темно-синего цвета (тиб. mgon po phyag drug pa), и Белый Шестирукий, или Чинтамани Махакала (тиб. mgon po dkar po phyag drug pa). Эти пять форм шестируких божеств все вместе соотносятся с пятью Дхьяни-Буддами, которые символизируют пять аспектов высшей изначальной мудрости Ади-Будды.

Так, Синий Шестирукий соотносится с Буддой Акшобхьей, Белый – с Буддой Вайрочаной, Желтый – с Ратнасамбхавой, Красный – с Буддой Ами табхой и Зеленый – с Амогасиддхи. Возможно, именно эта соотнесенность с пятью Буддами как пятью аспектами высшей мудрости стала причиной объединения этих божеств в группу Джняна Махакал.

В целом эти божества являются защитниками, устраняющими препятствия (тиб. bar chad kun sel), но в то же время каждая из форм имеет функциональную специфику. Исходя из имен и эпитетов божеств можно выделить их характерные особенности.

Желтый Махакала, приумножающий ум и охраняющий богатство (тиб. mgon ser blo 'phel nor srung)¹

Желтый Махакала представлен стоящим в центре пламени мудрости со своей духовной супругой на диске из солнца и лотоса в пратьялидха² позе с согнутыми ногами, каждая из которых попирает двух Ганеш³. Тело божества желтого цвета, но имеет красноватый оттенок. Желтый Махакала имеет три лица, центральное из которых – желтое, правое – белое, а левое – красное. На каждом лице по три глаза и оскаленный рот. Цвет волос идентичен цвету тела, и они вздыбле-

¹ Здесь и далее представлен выборочный смысловой перевод, позволяющий передать иконографические и функциональные особенности божеств.

² Поза, в которой правая нога согнута больше, чем левая, тем самым становится опорой.

³ Тиб. tshogs bdag, tshog bdag dkar po glang po che; санскр. Gaṇeśa, Vighneśa, Vighnaṛāja. Последние два означают «Владыка препятствий» или «Царь препятствий», считается, что, будучи хранителем буддийского учения, Махакала попирает его, дабы пресечь препятствия, которые он может чинить.

ны вверх. У Желтого Махакалы шесть рук, в каждой из них разные предметы. В первой правой и левой руках держит дигук¹ и капалу² с кровью, ими же обнимает свою духовную супругу. Во второй правой руке держит победное знамя³. В третьей правой руке держит утпалу⁴. Во второй левой руке держит мангуста, а третьей левой взмахивает арканом. Тело божества в восьми кладбищенских облачениях⁵. Желтый Махакала называется защитником, устраняющим вред, увеличивающим жизненные силы и умственные способности, способствующим процветанию дел. Местом обитания Желтого Махакалы названо одно из восьми великих индийских кладбищ – Силвицел. Духовная супруга Желтого Махакалы – Лхамо Драгмо⁶ с телом пепельного цвета, держащая в руках дигук и капалу с кровью.

Красный Махакала – владыка силы, власти (тиб. *ngon dmar dbang gi rgyal po*)

Цвет тела Красного Махакалы приближен к рубиновому. У него одно лицо, шесть рук. В первых двух руках держит дигук и капалу и ими же обнимает свою духовную супругу. В средних руках держит дамару и трезубец, в нижних двух руках держит крюк⁷ и аркан⁸. У божества три глаза, а его желтые волосы вздыблены вверх. На теле божества кладбищенские облачения. Голова украшена короной с пятью черепами. Украшен ожерельем из пятидесяти свежих голов. Опоясан тигровой шкурой. На теле украшения из змей и ожерелье человеческих костей. Красный Махакала представлен в соитии со своей юм Падма-дакиней⁹, обладающей прекрасным телом красного цвета и пятью украшениями. Обнимая своего супруга, держит в руках дигук и капалу с кровью. Вместе они пребывают в цен-

¹ Тиб. *grī gug*; санскр. *kartṭṛkā* – ритуальный изогнутый нож. Описание атрибутов божеств см.: [Бир 2011; 2013].

² Тиб. *thod pa, ka pa la, ban dha*; санскр. *kapāla* – ритуальная чаша из человеческого черепа.

³ Тиб. *rgyal mtshan*.

⁴ Тиб. *U tPa la* – синий лотос.

⁵ Тиб. *dur khrod kyī chas brgyad* – пепел с человеческой кремации, намазанный на лоб; пятна крови, нанесенные на нос и щеки; человеческий жир, нанесенный на подбородок и шею; свежесодранные шкуры слона и тигра на спине и поясе; содранная человеческая кожа врага, обмотанная вокруг шеи; украшения из змей; корона из пяти черепов и ожерелье из пятидесяти сухих черепов и свежесрубленных человеческих голов. Подобные украшения присущи чрезвычайно гневным божествам.

⁶ Тиб. *lha mo drag mo* – букв. Гневная богиня.

⁷ Тиб. *lchag kyu* – символ схватывания и подчинения.

⁸ Тиб. *rdo rje zhags pa*. В мирном аспекте ваджрный аркан представляет привязывание мудрости к уму практикующего, а в паре с крюком – союз внимательности и ясного понимания. В гневном аспекте – связывает препятствующих. Так эти три вида действия представляют три аспекта буддийской подготовки – мудрость, медитацию и дисциплину.

⁹ Тиб. *pad ma mkha' 'gro ma*.

тре пламени на диске из солнца и луны, попирая Ганешу. Красный Махакала назван божеством-защитником, способным наделять силой и властью.

Зеленый Махакала (тиб. *mgon ljang tshe bdag*)

Зеленый Махакала стоит в окружении своей свиты с великого кладбища в центре пламени мудрости в соитии со своей духовной супругой. Это защитник с телом зеленого цвета, одним лицом и шестью руками. Держа в первых правой и левой руках дигук и капалу, обнимает свою юм. В средних руках держит дамару¹ и тришулу², нижние руки держат четки и аркан. У Зеленого Махакалы три глаза и оскаленный рот. Волосы вздыблены вверх. Голову украшает корона, а тело украшено остальными из шести украшений³ – гирляндой, в ушах серьги, браслеты на руках и ногах, на шее ожерелье. Опоясан юбкой из тигровой шкуры. Все его украшения совершенны. Юм Зеленого Махакалы – Дорджедакия с телом синего цвета, которая держит дигук и капалу и украшена ожерельем из пятидесяти черепов.

В качестве главного окружения перечисляются: белая Будда-дакия, держащая колесо Учения и капалу с кровью, с южной стороны желтая Ратна-дакия, держащая драгоценность и капалу с кровью, с западной стороны – красная Падма-дакия, держащая лотос и капалу с кровью, с севера – зеленая Карма-дакия с ножом и капалой с кровью в руках. Все дакини украшены костяными ожерельями и пребывают в позе с согнутой левой ногой. Внешнее окружение составляют 100 тысяч дакинй и океан дамчен⁴. В тексте Зеленый Махакала называется божеством, устраняющим препятствия и укрепляющим жизненные силы.

Исследование выполнено по гранту Российского научного фонда № 21-18-00074 «Миры махаянского буддизма в контексте мировых цивилизационных процессов».

Литература и источники

Андронов В. П. Индо-тибетский буддизм. Энциклопедический словарь / В. П. Андронов. – М.: Ориенталия, 2011. – 448 с.

¹ Тиб. *rnga chung*, *Da ma ru*, *cung te'u*, *gtan la dbab pa*; санскр. *damaru* – ритуальный ручной барабанчик разных размеров в форме, приближенной к песочным часам.

² Тиб. *tri shu la*, *rtse gsum*, *tri shu la*; санскр. *triśūla*. Символика трезубца в буддизме имеет много значений, в том числе: Три Драгоценности (Будда, Сангха и Дхарма) и Три корзины (Абхидхарма, Виная и Сутра). Считается, что шиваистский трезубец вошел в буддизм как атрибут гневных божеств, символизирующий разрушение трех ядов (неведение, привязанность и гнев), трех тел и времен.

³ Тиб. *rus pa'i gyan drug* – шесть украшений, символизирующих парамиты: *dbu gyan* – корона, *snyan gyan* – серьги, *mgul gyan* – ожерелье, *drung gyan* – украшение на плечо в виде повязки, *phyag gyan* – браслеты, *zhabs gdub* – анклеты, браслеты на ноги.

⁴ Тиб. *dam can* – букв. «обладающий обетом». Божества, ранее входившие в состав небуддийского пантеона, однако давшие клятву защищать его.

Бир Р. Энциклопедия тибетских символов и орнаментов. Тибетские буддийские символы. Справочник / Р. Бир; пер. с англ. Л. Бубенковой; под общ. ред. А. А. Нариньяни. – М.: Ориенталия, 2011. – 428 с.

Бир Р. Тибетские буддийские символы. Справочник / Р. Бир; пер. с англ. Л. Бубенковой; под общ. ред. А. А. Нариньяни. – М.: Ориенталия, 2013. – 336 с.

Ватман С. В. Философское значение садханы как категории традиционной индийской культуры / С. В. Ватман // Вестник Ленинградского гос. ун-та им. А. С. Пушкина. – 2020. – № 3. – С. 40–58.

Востриков А. И. Тибетская историческая литература / А. И. Востриков. – М.: Изд-во восточной литературы, 1962. – 431 с.

Сыртыпова С.-Х. Д. Культ богини-хранительницы Балдан Лхамо в тибетском буддизме (миф, ритуал, письм. источники) / С.-Х. Д. Сыртыпова. – М.: Восточная литература, 2003. – 238 с.

Сыртыпова С.-Х. Д. Образ богини Тары у Дзанабазара в ряду его предшественников и последователей – Шри-Ланки до Сибири / С.-Х. Д. Сыртыпова // Ориенталистика. – 2020. – №3(2). – С. 348–378.

Benoytosh Bhattacharyya. Sadhanamala. Vol. II / Benoytosh Bhattacharyya. – Calcutta: Baptist Mission Press, 1928.

Taranatha. Yi dam rgya mtsho'i sgrub thabs rin chen 'byung gnas (Драгоценный источник садхан океана идамов) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.tbrc.org/#library_work_ViewInWindowW12422%7C6026%7C1%7C1%7C1%7C658 (дата обращения: 19.10.2021).

Taranatha. The origin of Tara Tantra / trans. and ed. by David Templeman. Dharamsala-New Delhi: Indraprastha Press, 1995. – 135 p.

Trinle L. (bLo bzang 'phrin las). Dung dkar tshig mdzod chen mo (Great Tibetological dictionary) / L. Trinle. – Beijing: China Tibetology Publishing House, 2002. – 2388 p.

Tucci G. Tibetan painted scrolls. Vol. II / G. Tucci. – Rome, 1949.